

La Croix de la Déportation

Fabriquée à Moncton et conçue par R. A. Fréchet, l'architecte de l'église-souvenir de Grand-Pré, la Croix de la Déportation marque l'endroit où les déportés acadiens ont été embarqués sur les chaloupes pour être transportés aux navires ancrés dans le bassin des Mines.

En 1924, la Croix de la Déportation a été érigée sur un petit lopin de terre que le Dominion Atlantic Railway avait cédé aux Acadiens et qui se trouvait à environ 1,5 mille de l'église-souvenir. Cette compagnie ferroviaire avait installé une plate-forme à côté du chemin de fer pour que les passagers puissent descendre du train pour se recueillir devant la Croix.

La Croix a été dévoilée et bénie officiellement le 19 août 1924 en présence de 280 personnes qui faisaient partie du « pèlerinage au pays d'Évangéline », organisé par le journal *Le Devoir* de Montréal.

En 2005, la Croix a été déménagée à la Pointe Noire (aujourd'hui Horton Landing) où les embarquements de 1755 avaient eu lieu. Le site actuel de la Croix de la Déportation appartient à Parcs Canada.

Depuis 2005, une cérémonie officielle a lieu au pied de la Croix de la Déportation le 28 juillet, la Journée de commémoration du Grand Dérangement.

Depuis l'année 2005, la Commission de l'odyssée acadienne a érigé plusieurs monuments qui commémorent le Grand Dérangement. Le monument bilingue comprend : une petite réplique de la Croix de la Déportation, un texte général sur le Grand Dérangement et un texte spécifique au site où le monument se trouve. Pour la liste des endroits où il y a un monument, voir www.snacadie.org.



Symbolisme : La croix latine est le symbole par excellence du christianisme. Les trèfles aux extrémités de la croix symbolisent la trinité de Dieu et l'espoir. Au centre de la croix, il y a un cercle traversé par quatre lances de fer. Le cercle symbolise l'univers et les lances symbolisent la crucifixion et la violence.

The Deportation Cross

Constructed in Moncton and designed by R. A. Fréchet, the architect of the Memorial Church in Grand Pré, the Deportation Cross marks the place where the Acadian deportees were loaded onto row boats and taken out to the transport ships anchored in Minas Basin.

In 1924, the Deportation Cross was erected on a small piece of land deeded to the Acadians by the Dominion Atlantic Railway. It was located beside the railway tracks about 1.5 miles from the Memorial Church. The Dominion Atlantic Railway installed a platform so that passengers could get off the train and stand by the Cross.

The Cross was officially unveiled and blessed on 19 August 1924 in the presence of 280 people who took part in the “Pilgrimage to the Land of Evangeline,” organized by the Montreal newspaper *Le Devoir*.

In 2005, the Cross was moved to Horton Landing (originally called Pointe Noire by the Acadians). It is from this location that the deportations in 1755 actually took place. The present site of the Deportation Cross belongs to Parks Canada.

Since 2005, a ceremony takes place by the Deportation Cross on the 28th of July, the official Day of commemoration of the *Grand Dérangement*. The *Grand Dérangement* (Great Upheaval) refers to the period between 1749 and the early 1800s and includes the decades when Acadian families frequently had to move from one place to another. The Deportation of the Acadians took place between 1755 and 1764.

Since 2005, the Acadian Odyssey Commission has erected a number of monuments to commemorate the *Grand Dérangement*. The bilingual monument includes: a small replica of the Deportation Cross, a text giving general information of the *Grand Dérangement* and a more specific text related to the place where the monument is located. For the location of these monuments, see www.snacadie.org.



Symbolism: The Latin cross is the traditional symbol of Christianity. The trefoil or cloverleaf decoration on the three extremities symbolizes the trinity of God and hope. The circle in the centre of the cross is cut by four spears or lances. The circle symbolizes the universe and the spears symbolize the crucifixion and violence.